EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 3.9.2007
KOM(2007) 488 lõplik

2007/0175 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelisele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingule allakirjutamise kohta

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelisele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingu sõlmimise kohta

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. POLIITILINE JA ÕIGUSLIK TAUST

ELi ja Moldova suhete õiguslik alus on 28. novembril 1994 allakirjutatud ja 1. juulil 1998 jõustunud **partnerlus- ja koostööleping**. Kõnealuse lepinguga pannakse alus korrapärasele poliitilisele dialoogile lepinguosaliste vahel.

Pärast ELi ja Moldova vahelise **Euroopa naabruspoliitika tegevuskava** vastuvõtmist 2005. aasta veebruaris on Moldova Euroopa naabruspoliitika partnerriik. Pärast Rumeenia ühinemist piirneb Moldova Euroopa Liiduga. Kõnealune Euroopa naabruspoliitika tegevuskava on aluseks ELi ja Moldova vahelisele oluliselt tihedamale koostööle justiits- ja siseküsimustes.

Tiheda suhtluse jooksul on Moldova ametiasutused väga sageli viidanud sellele, kui oluline on neile inimestevaheline suhtlemine ja viisaküsimus. Selle kohta on Moldova ametiasutused esitanud mitmeid mitteametlikke dokumente suundumuste kohta õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimustes Moldovas.

ELi ja Moldova Euroopa naabruspoliitika tegevuskava raames korraldati Moldova ametiasutustega 7. juunil 2006 erakorraline tehniline nõupidamine, et arutada võimalusi viisare žiimi lihtsustamiseks kooskõlas Schengeni *acquis*'ga.

Viisarežiimi lihtsustamise lepingud on Euroopa Ühenduse jaoks uus vahend Euroopa lühiajaliste viisade poliitika raames. Eesmärgiga töötada välja ühine lähenemisviis, kutsutakse **Haagi programmis** nõukogu ja komisjoni üles uurima „kas EÜ tagasilubamispoliitika raames ja näitena tegelikust partnerlusest välissuhetes, sealhulgas migratsiooniga seotud küsimustes, oleks otstarbekas hõlbustada kolmandate riikide kodanikele, igal üksikjuhul eraldi ja võimaluse korral ning vastastikuse põhimõtte alusel, lühiajaliste viisade väljastamist". EL töötas selle vahendi välja ja kasutas seda esimest korda suhetes Venemaa ja Ukrainaga ning hiljem ka Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, **endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi**, Montenegro ja Serbiaga.

2005. aasta detsembris leppisid liikmesriigid alaliste esindajate komitee tasandil kokku ühtses lähenemisviisis ELi viisarežiimi lihtsustamise poliitika väljatöötamiseks ja määratlesid põhielemendid, mida tuleb arvesse võtta viisarežiimi lihtsustamise üle peetavate läbirääkimiste alustamisel kolmandate riikidega.

24. juulil 2006 kutsus justiits- ja siseküsimuste nõukogu komisjoni üles alustama konsultatsioone liikmesriikidega nõukogu asjaomaste ettevalmistusorganite raames võimaluse üle alustada Moldova Vabariigiga läbirääkimisi viisalihtsustuslepingu ja tagasivõtulepingu üle. Lähtudes kõnealusest taotlusest, valmistas komisjon ette mitteametliku analüüsi viisarežiimi lihtsustamise ühises lähenemisviisis sätestatud tingimuste kohta ja konsulteeris liikmesriikidega nõukogu pädevates töörühmades. Konsultatsioonide tulemus oli positiivne.

Läbirääkimised Moldova Vabariigiga lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise üle algasid 9. veebruaril 2007 Brüsselis pärast seda, kui komisjon oli 19. detsembril 2006 saanud nõukogult sellekohased volitused. Samaaegselt alustati läbirääkimisi tagasivõtulepingu üle. Kuid kõnealusel kohtumisel teatasid Moldova ametiasutused, et nad ei soovi läbirääkimisi pidada mitte viisarežiimi lihtsustamise, vaid viisanõude kaotamise üle. Pärast asja mitmekülgset

arutamist Moldova ametiasutustega läbirääkimised siiski jätkusid. Täiendavalt peeti veel üks läbirääkimiste etapp Brüsselis 17. aprillil 2007 samaaegselt läbirääkimistega ELi ja Moldova Vabariigi vahelise tagasivõtulepingu üle. Seda ametlikku etappi valmistati ette kahel mitteametlikul ekspertide kohtumisel.

25. aprillil 2007 parafeeriti Chisinaus viisalihtsustuslepingu ja tagasivõtulepingu lõplik tekst.

Euroopa Komisjon on pidanud läbirääkimisi viisalihtsustuslepingu üle juba seitsme kolmanda riigiga (Vene Föderatsioon, Ukraina, Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, **endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik**, Montenegro ja Serbia). Varasemate läbirääkimiste käigus saadud kogemustest on olnud kasu Moldova Vabariigiga läbirääkimiste pidamiseks.

Pärast läbirääkimiste ametlikku etappi 17. aprillil on liikmesriike teavitatud ja nendega on kahel korral konsulteeritud nõukogu piirkondliku töörühma raames.

Ühenduse poolt on lepingu õiguslik alus Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 62 lõike 2 punkt b koostoimes artikliga 300.

Lisatud ettepanekud moodustavad õigusliku vahendi lepingule allakirjutamiseks ja selle sõlmimiseks. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega. Vastavalt asutamislepingu artikli 300 lõikele 3 tuleb lepingu sõlmimisel Euroopa Parlamendiga ametlikult nõu pidada.

Lepingu sõlmimist käsitlevas ettepanekus on esitatud sisekord, mida tuleb võtta lepingu konkreetseks rakendamiseks. Selles on muu hulgas sätestatud, et lepingu artikliga 12 moodustatud ühiskomitees esindab ühendust Euroopa Komisjon, keda abistavad liikmesriikide eksperdid.

Artikli 12 lõike 4 kohaselt võib ühiskomitee võtta vastu oma töökorra. Ühenduse seisukoha selles küsimuses esitab komisjon pärast nõupidamist nõukogu määratud erikomiteega.

Moldova Vabariik on alates 1. jaanuarist 2007 vabastanud Euroopa kodanikud viisanõudest. Sellega seoses on viisalihtsustuslepingu artiklis 14 sätestatud, et kui Moldova Vabariik taaskehtestab viisanõude ELi kodanikele, kehtivad neile automaatselt ja vastastikuse põhimõtte kohaselt samad soodustused, mis nimetatud lepinguga antakse Moldova Vabariigi kodanikele.

2. LÄBIRÄÄKIMISTE TULEMUS

Komisjon on seisukohal, et nõukogu läbirääkimissuunistega seatud eesmärgid on saavutatud ja viisalihtsustuslepingu eelnõu on ühendusele vastuvõetav.

Eelnõu lõpliku sisu võib kokku võtta järgmiselt:

– põhimõtteliselt tuleb kõikide viisataotlejate puhul viisa väljastamise või väljastamata jätmise otsus teha 10 kalendripäeva jooksul. Tähtaega võib pikendada kuni 30 kalendripäevani, kui juhtum vajab põhjalikumat uurimist; kiireloomulistel juhtudel võib tähtaega lühendada kahe tööpäevani või veelgi lühema ajani;

– Moldova kodanike esitatavate taotluste menetlemise eest võetav viisatasu on 35 eurot. Seda tasu kohaldatakse kõikide Moldova viisataotlejate suhtes ja see kehtib nii ühekordsete kui ka mitmekordsete viisade kohta. Lisaks on viisatasu maksmisest täielikult vabastatud

teatavatesse kategooriatesse kuuluvad isikud: lähisugulased, valitsusasutuste tegevuses osalevad ametiisikud, üliõpilased, puudega inimesed, humanitaarjuhtumitega seotud isikud, kultuuri- ja haridusvahetusprogrammides ning spordi- ja kultuuriüritustel osalevad isikud, ajakirjanikud, alla 18aastased lapsed ja alla 21aastased ülalpeetavad lapsed, pensionärid, rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid osutavad autojuhid ja kutsealade liikmed;

– reisi eesmärgi tõendamiseks nõutavaid dokumente on lihtsustatud järgmistesse kategooriatesse kuuluvate isikute puhul: ametlike delegatsioonide liikmed, kutsealade liikmed, ettevõtjad, rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid osutavad autojuhid, rongipersonal, ajakirjanikud, teadus-, kultuuri- ja spordiüritustel osalejad, üliõpilased, vahetusprogrammis osalevad isikud, lähisugulased, kodanikuühiskonna esindajad, isikud, kes osalevad matusetseremoonial, sõjaväelaste ja tsiviilisikute matmispaikade külastajad ja meditsiinilistel põhjustel riiki külastavad isikud. Loetletud kategooriatesse kuuluvatelt isikutelt võib reisi põhjuse tõendamiseks nõuda ainult käesolevas lepingus loetletud dokumente. Neilt ei nõuta muud liikmesriikide õigusaktidega ettenähtud põhjendust, kutset või kinnitust;

– samuti on ette nähtud mitmekordse viisa väljastamise lihtsustatud kriteeriumid järgmistesse kategooriatesse kuuluvatele isikutele:

a) keskvalitsuse ja parlamendi ning piirkondlike valitsuste ja parlamentide liikmed, konstitutsioonikohtu ja kassatsioonikohtu liikmed, ametlike delegatsioonide alalised liikmed ning abikaasad ja lapsed, kes külastavad liikmesriikides seaduslikult elavaid Moldova Vabariigi kodanikke, ettevõtjad ja ajakirjanikud: viisa kehtivusaeg on viis aastat (või vähem, juhul kui see on piiratud nende mandaadi või neile väljaantud elamisloa kehtivusajaga);

b) ametlike delegatsioonide liikmed, kodanikuühiskonna esindajad, kutsealade liikmed, rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid osutavad autojuhid, rongipersonal, teadus-, kultuuri- ja spordiüritustel ning vahetusprogrammis osalejad ja üliõpilased tingimusel, et nad on kahe eelneva aasta jooksul nõuetekohaselt kasutanud üheaastase kehtivusajaga mitmekordset viisat ja nende mitmekordse viisa taotlemise põhjendused kehtivad endiselt: neile väljastatakse viisad, mille kehtivusaeg on vähemalt kaks ja maksimaalselt viis aastat;

– kehtiva diplomaatilise passiga Moldova Vabariigi kodanikud on lühiajalise külastuse korral viisanõudest vabastatud;

– lepiti kokku protokollis, milles sätestatakse, et liikmesriigid, kes veel ei kohalda Schengeni *acquis*'d täielikult, võivad ühepoolselt tunnustada Moldova kodanikele oma riigist läbisõiduks väljastatud Schengeni viisat ja elamisluba vastavalt **Euroopa Parlamendi ja** nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsusele nr 895/2006/EÜ[1]. Lisatud on viide otsuse 895/2006/EÜ tulevasele muutmisele, mis hõlmab Bulgaariat ja Rumeeniat;

– lepingule on lisatud Euroopa Ühenduse deklaratsioon, milles käsitletakse viisataotlejate juurdepääsu teabele lühiajaliste viisade väljastamise kohta ning selle teabe andmise korra ühtlustamist;

– Moldova Vabariigi esitatud konkreetsel palvel on lepingule lisatud Euroopa Ühenduse

[1] ELT L 167, 20.6.2006, lk 1.

deklaratsioon esinduse ja ühise taotlus**keskuse** kohta Chisinaus.

Käesolevas lepingus käsitlemata küsimuste suhtes kohaldatakse Schengeni tavaeeskirju või riigisiseseid õigusakte. Selliste küsimuste alla kuuluvad näiteks viisa andmisest keeldumine, reisidokumentide tunnustamine, toimetulekuks piisavate vahendite olemasolu tõendamine, võimalus kutsuda üksikjuhtudel kahtluse korral taotlejaid isiklikule vestlusele ja ka juba kehtiv paindlik kord heausksete reisijate suhtes.

Taani, Ühendkuningriigi ja Iirimaa eriolukorda on kajastatud preambulis ja kahes lepingule lisatud ühisdeklaratsioonis. Lepingule lisatud ühisdeklaratsioonis on kajastatud ka Norra ja Islandi tihedat seost Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega.

Et viisalihtsustusleping ja tagasivõtuleping on omavahel seotud, tuleks mõlemale lepingule alla kirjutada, need sõlmida ja jõustada korraga.

3. KOKKUVÕTE

Eespool nimetatut silmas pidades soovitab komisjon nõukogul:

– võtta vastu otsus lepingu allakirjutamise kohta ühenduse nimel ja volitada nõukogu eesistujat määrama isiku(d), kes on nõuetekohaselt volitatud ühenduse nimel lepingule alla kirjutama;

– kiita pärast Euroopa Parlamendiga nõupidamist heaks lisatud Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vaheline lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise leping.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelisele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingule allakirjutamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 62 lõike 2 punkti b alapunkte i ja ii koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[2]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas oma 19. detsembri 2006. aasta otsusega komisjoni pidama läbirääkimisi Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingu üle.

(2) Läbirääkimisi lepingu üle alustati 9. veebruaril 2007 ja need lõpetati 17. aprillil 2007.

(3) 25. aprillil 2007 Chisinaus parafeeritud lepingule kirjutatakse alla …, eeldusel et see hiljem sõlmitakse.

(4) Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli ja Schengeni *acquis*' Euroopa Liitu integreerimist käsitleva protokolli kohaselt ei osale Ühendkuningriik ega Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, mistõttu ei ole see nende suhtes siduv ega kohaldatav.

(5) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel, mistõttu ei ole see tema suhtes siduv ega kohaldatav,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Eeldusel et leping hiljem sõlmitakse, on nõukogu eesistujal õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse nimel alla kirjutama Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelisele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingule ning sellega seotud dokumentidele, mille hulka kuuluvad lepingu tekst, protokoll ja deklaratsioonid.

Brüssel, ...…. 2007.

---

[2] ELT C, lk .

Nõukogu nimel
eesistuja

2007/0175 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelisele lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 62 lõike 2 punkti b alapunkte i ja ii koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ning artikli 300 lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[3]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[4]

NING ARVESTADES JÄRGMIST:

(1) Komisjon on Euroopa Ühenduse nimel pidanud läbirääkimisi Moldova Vabariigiga lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingu üle.

(2) Eeldusel et leping hiljem sõlmitakse, kirjutati kõnealusele lepingule Euroopa Ühenduse nimel alla … 2007 kooskõlas nõukogu [...] otsusega …/…/EÜ.

(3) Leping tuleks heaks kiita.

(4) Lepinguga luuakse lepingu haldamise ühiskomitee, kes võib võtta vastu oma töökorra. Sellisel juhul on asjakohane näha ette lihtsustatud kord ühenduse seisukoha esitamiseks.

(5) Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli ja Schengeni *acquis*' Euroopa Liitu integreerimist käsitleva protokolli kohaselt ei osale Ühendkuningriik ega Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel, mistõttu ei ole see nende suhtes siduv ega kohaldatav.

(6) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel, mistõttu ei ole see tema suhtes siduv ega kohaldatav,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

---

[3] ELT C….

[4] ELT C….

Artikkel 1

Ühenduse nimel kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vaheline lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise leping.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab kõnealuse lepingu artikli **15** lõikega **1** ettenähtud teate[5].

Artikkel 3

Lepingu artikliga 12 moodustatud ekspertide ühiskomitees esindab ühendust komisjon, keda abistavad liikmesriikide eksperdid.

Artikkel 4

Komisjon esitab ekspertide ühiskomitees ühenduse seisukoha lepingu artikli 12 lõike 4 kohase töökorra vastuvõtmise kohta pärast nõupidamist nõukogu määratud erikomiteega.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, ...…. 2007.

Nõukogu nimel
eesistuja

[5] Nõukogu peasekretariaat avaldab kokkuleppe jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

Lisa

Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vaheline

viisade väljastamise lihtsustamise

leping

EUROOPA ÜHENDUS, edaspidi „ühendus“,

ning

Moldova Vabariik,

edaspidi „lepinguosalised",

pidades silmas, et alates 1. jaanuarist 2007 on kõik ELi kodanikud vabastatud viisanõudest, kui nad reisivad Moldova Vabariiki 180 päeva jooksul kuni 90 päevaks või kui nad läbivad Moldova Vabariigi territooriumi transiitreisijana;

pidades silmas lepinguosaliste sõbralike suhete edendamist ja soovides Moldova kodanikele viisade väljastamise lihtsustamise teel soodustada inimestevahelist suhtlemist kui majandus-, humanitaar-, kultuuri-, teadus- ja muude suhete tähtsat eeltingimust;

võttes arvesse olemasolevat ELi ja Moldova Euroopa Naabruspoliitika tegevuskava, milles märgitakse vajadust alustada ELi ja Moldova vahel konstruktiivset dialoogi viisaalaseks koostööks, sealhulgas arvamuste vahetus võimaluste üle lihtsustada viisarežiimi;

tõdedes, et pikaajalises perspektiivis võidakse kehtestada kord, mille kohaselt Moldova kodanikud saavad reisida viisavabalt;

tõdedes, et kui Moldova Vabariik taastab viisanõude ELi kodanikele, kehtivad automaatselt ja vastastikuse põhimõtte kohaselt ELi kodanikele samad soodustused, mis antakse käesoleva lepinguga Moldova Vabariigi kodanikele;

tõdedes, et lihtsustatud viisarežiim ei tohiks kaasa tuua ebaseaduslikku rännet, ning pöörates erilist tähelepanu julgeolekule ja tagasivõtmisele;

võttes arvesse Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitlevat protokolli ning Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Schengeni *acquis*’ Euroopa Liitu integreerimist käsitlevat protokolli ning kinnitades, et käesolevat lepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes;

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitlevat protokolli ning kinnitades, et käesolevat lepingut ei kohaldata Taani Kuningriigi suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1. Eesmärk ja reguleerimisala

Käesoleva lepingu eesmärk on lihtsustada viisade väljastamist Moldova Vabariigi kodanikele, kelle kavatsetav viibimise aeg ei ole pikem kui 90 päeva 180 päeva jooksul.

Artikkel 2. Üldsäte

1. Käesolevas lepingus sätestatud viisade väljastamise lihtsustatud korda kohaldatakse nende Moldova Vabariigi kodanike suhtes, kes ei ole ühenduse või liikmesriikide õigusnormide, käesoleva lepingu või teiste rahvusvaheliste lepingute alusel viisanõudest vabastatud.

2. Moldova Vabariigi, liikmesriikide või ühenduse õigusakte kohaldatakse selliste käesolevas lepingus käsitlemata küsimuste suhtes nagu viisa väljastamisest keeldumine, reisidokumentide tunnustamine, toimetulekuks piisavate vahendite olemasolu tõendamine ning sissepääsust keeldumine ja väljasaatmismeetmed.

Artikkel 3. Mõisted

Käesolevas lepingus on kasutatud järgmisi mõisteid:

a) „liikmesriik" – Euroopa Liidu liikmesriik, välja arvatud Taani Kuningriik, Iirimaa ning Ühendkuningriik;

b) „Euroopa Liidu kodanik" – punktis a määratletud liikmesriigi kodanik;

c) „Moldova Vabariigi kodanik" – isik, kellel on Moldova Vabariigi kodakondsus;

d) „viisa" – liikmesriigi väljastatud luba või liikmesriigi otsus, mida nõutakse selleks, et:

   – siseneda kõnealusesse liikmesriiki või mitmesse liikmesriiki kavatsusega viibida seal 180 päeva jooksul kokku mitte rohkem kui 90 päeva,

   – siseneda kõnealusesse liikmesriiki või mitmesse liikmesriiki transiitreisi eesmärgil;

e) „seaduslikult elav isik" – Moldova Vabariigi kodanik, kellel on ühenduse või konkreetse riigi õigusaktide kohaselt luba või õigus viibida liikmesriigi territooriumil kauem kui 90 päeva.

Artikkel 4. Reisi eesmärki tõendavad dokumendid

1. Järgmistesse kategooriatesse kuuluvate Moldova Vabariigi kodanike puhul piisab, kui nad esitavad teise lepinguosalise territooriumile reisimise eesmärgi tõendamiseks järgmised dokumendid:

a) ametlike delegatsioonide liikmed, kes osalevad Moldova Vabariigile esitatud ametliku kutse alusel kohtumistel, nõupidamistel, läbirääkimistel, vahetusprogrammides või üritustel, mida korraldavad valitsustevahelised organisatsioonid mõne liikmesriigi

territooriumil:

– Moldova ametiasutuse kiri, millega kinnitatakse, et taotleja reisib tema delegatsiooni koosseisus teise lepinguosalise territooriumile, et osaleda eespool nimetatud üritustel, ja millele lisatakse ametliku kutse koopia;

b) kutsealade liikmed, kes osalevad rahvusvahelisel näitusel, konverentsil, sümpoosionil, seminaril või muul samalaadsel üritusel, mida peetakse mõne liikmesriigi territooriumil:

– vastuvõtva organisatsiooni kirjalik kutse, millega tõendatakse, et asjaomane isik osaleb kõnealusel üritusel;

c) ettevõtjad ja ettevõtlusorganisatsioonide esindajad:

– vastuvõtva juriidilise isiku, äriühingu, organisatsiooni, juriidilise isiku või äriühingu filiaali, liikmesriigi riigi- või kohaliku omavalitsuse asutuse või mõne liikmesriigi territooriumil peetava kaubandus- ja tööstusnäituse, konverentsi või sümpoosioni korralduskomitee kirjalik kutse, mille on kinnitanud Moldova Vabariigi Kaubanduskoda;

d) autojuhid, kes osutavad Moldova Vabariigis registreeritud sõidukitega rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid liikmesriikidesse;

– rahvusvahelise autoveoga tegelevate Moldova veoettevõtjate üleriigilise ühenduse kirjalik taotlus, milles esitatakse reiside eesmärk, kestus ja sagedus;

e) liikmesriikide territooriumile suunduvate rahvusvaheliste rongide vagunite, külmutusvagunite ja vedurite personal:

– Moldova Vabariigi pädeva raudtee-ettevõtja kirjalik taotlus, milles esitatakse reiside eesmärk, kestus ja sagedus;

f) ajakirjanikud:

– kutseorganisatsiooni väljaantud tõend või muu dokument, millega tõendatakse, et asjaomane isik on kutseline ajakirjanik, ning tema tööandja väljastatud dokument, millega tõendatakse, et ajakirjaniku reisi eesmärk on ajakirjandusliku tööülesande täitmine;

g) isikud, kes osalevad teadus-, kultuuri- või kunstiüritustel, sealhulgas ülikoolide ja muudes vahetusprogrammides:

– korraldava organisatsiooni kirjalik kutse nendel üritustel osalemiseks;

h) õpilased, üliõpilased, kraadiõppes osalevad isikud ja neid saatvad õpetajad, kelle reisi eesmärk on õppimine või koolitus, kaasa arvatud vahetusprogrammide ning muude õpingutega seotud ürituste raames:

– vastuvõtva ülikooli, kolledži või kooli väljaantud tõend vastuvõtmise kohta või nende asutuste kirjalik taotlus või (üli)õpilaspilet või tõend kuulatavate ainete

kohta;

i) rahvusvahelistest spordiüritustest osavõtjad ja neid saatvad ametiülesandeid täitvad isikud:

– kirjalik taotlus vastuvõtvalt organisatsioonilt: liikmesriigi pädev ametiasutus, üleriigiline alaliit või olümpiakomitee;

j) sõpruslinnade või muude omavalitsuste ametlikest vahetusprogrammidest osavõtjad:

– sellise kohaliku omavalitsusüksuse juhi kirjalik kutse;

k) lähisugulased nagu abikaasa, lapsed (sealhulgas lapsendatud lapsed), vanemad (sealhulgas hooldajad), vanavanemad ja lapselapsed, kes külastavad mõne liikmesriigi territooriumil seaduslikult elavaid Moldova Vabariigi kodanikke:

– vastuvõtva isiku kirjalik kutse;

l) kodanikuühiskonna organisatsioonide esindajad, kelle reisi eesmärk on koolitus, seminarid või konverentsid, kaasa arvatud vahetusprogrammide raames:

– vastuvõtva organisatsiooni kirjalik kutse, kinnitus, et isik esindab kodanikuühiskonna organisatsiooni, ja riigi õigusaktide kohaselt vastavast registrist väljastatud riigi ametiasutuse tõend asjaomase organisatsiooni asutamise kohta;

m) isikud, kes külastavad matusetseremooniat:

– surma fakti tõendav ametlik dokument ning taotleja ja maetava omavahelist perekondlikku seost või muud seost tõendav dokument;

n) isikud, kes külastavad sõjaväelaste ja tsiviilisikute matmispaiku:

– haua olemasolu ja säilimist ning taotleja ja maetu omavahelist perekondlikku või muud seost tõendav ametlik dokument;

o) isikud, kes külastavad riiki meditsiinilistel põhjustel, ja isikud, kes peavad neid saatma:

– meditsiiniasutuse ametlik dokument, millega tõendatakse nii arstiabi vajadust vastavas meditsiiniasutuses kui ka saatva isiku vajadust, ning tõend, et piisavad rahalised vahendid ravi eest tasumiseks on olemas.

2. Käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud kirjalikus taotluses või kutses esitatakse järgmised andmed:

a) kutsutav isik – ees- ja perekonnanimi, sünnikuupäev, sugu, kodakondsus, passi number, reisi aeg ja eesmärk, riiki sisenemiste arv ning vajadusel kutsutava isikuga koos reisiva abikaasa nimi ja laste nimed;

b) kutsuv isik – ees- ja perekonnanimi ning aadress;

c) kutsuv juriidiline isik, äriühing või organisatsioon – täielik nimi ja aadress ning

– kui taotluse on välja andnud organisatsioon või asutus, siis sellele allakirjutanud isiku nimi ja ametikoht;

– kui kutsuja on liikmesriigis asutatud juriidiline isik, äriühing või juriidilise isiku või äriühingu filiaal, siis asjaomase liikmesriigi õigusaktidega ettenähtud registrinumber.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 loetletud kategooriatesse kuuluvatele isikutele antakse välja kõikide kategooriate viisasid lihtsustatud korras, ilma et selleks oleks vaja esitada muud liikmesriikide õigusaktidega ettenähtud põhjendust, kutset või kinnitust.

Artikkel 5. Mitmekordsete viisade väljastamine

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused annavad välja kuni viieaastase kehtivusajaga mitmekordseid viisasid järgmistesse kategooriatesse kuuluvatele isikutele:

a) ametiülesandeid täitvad kesk- ja piirkondlike valitsuste liikmed ning riigi ja piirkondliku parlamendi liikmed, konstitutsioonikohtu ja ülemkohtu liikmed, kui nad ei ole käesoleva lepinguga viisanõudest vabastatud, kusjuures kehtivusaeg on piiratud nende ametiajaga, kui viimane on lühem kui viis aastat;

b) ametlike delegatsioonide alalised liikmed, kes osalevad Moldova Vabariigile esitatud ametliku kutse alusel korrapäraselt kohtumistel, nõupidamistel, läbirääkimistel, vahetusprogrammides või üritustel, mida korraldavad valitsustevahelised organisatsioonid mõne liikmesriigi territooriumil;

c) abikaasad, alla 21aastased või ülalpeetavad lapsed (sealhulgas lapsendatud lapsed) ja vanemad (sealhulgas hooldajad), kes külastavad mõne liikmesriigi territooriumil seaduslikult elavaid Moldova Vabariigi kodanikke. Viisa kehtivusaeg on piiratud neile antud elamisloa kehtivusajaga;

d) ettevõtjad ja ettevõtlusorganisatsioonide esindajad, kes korrapäraselt reisivad liikmesriikidesse;

e) ajakirjanikud.

2. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused annavad välja kuni üheaastase kehtivusajaga mitmekordseid viisasid järgmistesse kategooriatesse kuuluvatele isikutele, tingimusel et neile on eelneva aasta jooksul välja antud vähemalt üks viisa, et nad on seda kasutanud vastavalt külastatava riigi riiki sisenemist ja riigis viibimist reguleerivatele õigusaktidele ning et on olemas alus mitmekordse viisa taotlemiseks:

a) ametlike delegatsioonide liikmed, kes osalevad Moldova Vabariigile esitatud ametliku kutse alusel korrapäraselt kohtumistel, nõupidamistel, läbirääkimistel, vahetusprogrammides või üritustel, mida korraldavad valitsustevahelised organisatsioonid mõne liikmesriigi territooriumil;

b) kodanikuühiskonna organisatsioonide esindajad, kes reisivad korrapäraselt liikmesriikidesse, et osaleda koolitusel, seminaridel või konverentsidel, kaasa arvatud

vahetusprogrammide raames;

c) rahvusvahelisel näitusel, konverentsil, sümpoosionil, seminaril või muul samalaadsel üritusel osalevad kutsealade liikmed, kes reisivad korrapäraselt liikmesriikidesse.

d) autojuhid, kes osutavad Moldova Vabariigis registreeritud sõidukitega rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid liikmesriikidesse;

e) liikmesriikide territooriumile suunduvate rahvusvaheliste rongide vagunite, külmutusvagunite ja vedurite personal;

f) teadus-, kultuuri- või kunstiüritustel, sealhulgas ülikoolide ja muudes vahetusprogrammides osalevad isikud, kes reisivad korrapäraselt liikmesriikidesse;

g) üliõpilased ja kraadiõppes osalevad isikud, kes reisivad korrapäraselt õppimise või koolituse eesmärgil, kaasa arvatud vahetusprogrammide raames;

h) rahvusvahelistest spordiüritustest osavõtjad ja neid saatvad ametiülesandeid täitvad isikud;

i) sõpruslinnade või muude omavalitsuste ametlikest vahetusprogrammidest osavõtjad.

3. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused annavad välja vähemalt kaheaastase ja maksimaalselt viieaastase kehtivusajaga mitmekordseid viisasid käesoleva artikli lõikes 2 nimetatud isikutele, tingimusel et nad on eelneva kahe aasta jooksul kasutanud üheaastase kehtivusajaga mitmekordset viisat vastavalt külastatava riigi riiki sisenemist ja riigis viibimist reguleerivatele õigusaktidele ning et mitmekordse viisa taotlemise alus on endiselt kehtiv.

4. Käesoleva artikli lõigetes 1 kuni 3 nimetatud isikud võivad viibida liikmesriikide territooriumil 180 päeva jooksul kokku maksimaalselt 90 päeva.

Artikkel 6. Viisataotluse menetlemise tasu

1. Moldova Vabariigi kodanike viisataotluste menetlemise eest võetav tasu on 35 eurot.

Nimetatud summa võib läbi vaadata artikli 15 lõikes 4 sätestatud korra kohaselt.

2. Viisataotluse menetlemise tasu maksmisest on vabastatud järgmistesse kategooriatesse kuuluvad isikud:

a) mõne liikmesriigi territooriumil seaduslikult elavate Moldova Vabariigi kodanike lähisugulased nagu abikaasa, lapsed (sealhulgas lapsendatud lapsed), vanemad (sealhulgas hooldajad), vanavanemad ja lapselapsed;

b) kesk- ja piirkondlike valitsuste liikmed ning riigi ja piirkondliku parlamendi liikmed, konstitutsioonikohtu ja ülemkohtu liikmed, kui nad ei ole käesoleva lepinguga viisanõudest vabastatud;

c) ametlike delegatsioonide liikmed, kes osalevad Moldova Vabariigile esitatud ametliku kutse alusel kohtumistel, nõupidamistel, läbirääkimistel, vahetusprogrammides või

üritustel, mida korraldavad valitsustevahelised organisatsioonid mõne liikmesriigi territooriumil;

d) õpilased, üliõpilased, kraadiõppes osalevad isikud ja neid saatvad õpetajad, kelle reisi eesmärk on õppimine või koolitus, kaasa arvatud vahetusprogrammide ning teiste kooliga seotud ürituste raames;

e) puudega isikud ja vajadusel neid saatvad isikud;

f) isikud, kes on esitanud dokumendid, mis tõendavad kas vajadust reisida humanitaarsetel põhjustel, kaasa arvatud selleks, et saada kiiresti arstiabi, ning sellist isikut saatev isik, või osaleda lähisugulase matusel või külastada raskelt haiget lähisugulast;

g) rahvusvahelistest spordiüritustest osavõtjad ja neid saatvad ametiülesandeid täitvad isikud;

h) teadus-, kultuuri- või kunstiüritustel, sealhulgas ülikoolide ja muudes vahetusprogrammides osalevad isikud;

i) sõpruslinnade või muude omavalitsuste ametlikest vahetusprogrammidest osavõtjad;

j) ajakirjanikud;

k) alla 18aastasted lapsed ja alla 21aastased ülalpeetavad lapsed;

l) pensionärid;

m) autojuhid, kes osutavad Moldova Vabariigis registreeritud sõidukitega rahvusvahelisi kauba- ja reisijate veoteenuseid liikmesriikidesse;

n) liikmesriikide territooriumile suunduvate vagunite, külmutusvagunite ja vedurite personal;

o) kutsealade liikmed, kes osalevad rahvusvahelisel näitusel, konverentsil, sümpoosionil, seminaril või muul samalaadsel üritusel, mida peetakse mõne liikmesriigi territooriumil.

3. Bulgaaria ja Rumeenia, kes on seotud Schengeni *acquis*'ga, kuid kes veel ei anna välja Schengeni viisasid, võivad erandina lõikest 1 loobuda võtmast Moldova Vabariigi kodanikelt riikliku lühiajalise viisataotluse menetlemise tasu kuni nõukogu otsuses sätestatud tähtajani, mil nad hakkavad täielikult rakendama Schengeni *acquis*' viisapoliitikat käsitlevat osa.

Artikkel 7. Viisataotluse menetlemise kestus

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused otsustavad viisa väljaandmise 10 kalendripäeva jooksul alates taotluse ja viisa väljaandmiseks nõutavate dokumentide kättesaamise kuupäevast.

2. Viisataotluse kohta otsuse vastuvõtmise tähtaega võib üksikjuhtudel pikendada kuni

30 kalendripäevani, eelkõige juhul, kui viisataotlust on vaja täiendavalt kontrollida.

3. Kiireloomuliste juhtude puhul võib viisataotluse kohta otsuse vastuvõtmise tähtaega lühendada 2 tööpäevani või veelgi lühema ajani.

Artikkel 8. Riigist lahkumine dokumentide kaotamise või nende varastamise korral

Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi kodanikud, kes on oma isikut tõendavad dokumendid kaotanud või kellelt need on varastatud Moldova Vabariigi või liikmesriikide territooriumil viibides, võivad asjaomase riigi territooriumilt lahkuda ilma viisa või muu loata liikmesriikide või Moldova Vabariigi diplomaatiliste või konsulaaresinduste väljaantud kehtivate isikuttõendavate dokumentide alusel, mis võimaldavad neil piiri ületada.

Artikkel 9. Viisa kehtivuse pikendamine erakorralistel asjaoludel

Kui Moldova Vabariigi kodanikel ei ole võimalik vääramatu jõu tõttu liikmesriigi territooriumilt lahkuda viisale märgitud ajaks, pikendatakse nende viisa tähtaega tasuta vastavalt vastuvõtva riigi õigusaktidele ajaks, mida on vaja nende tagasipöördumiseks elukohariiki.

Artikkel 10. Diplomaatilised passid

1. Moldova Vabariigi kodanikud, kellel on kehtiv diplomaatiline pass, võivad liikmesriiki siseneda, sealt lahkuda või liikmesriikidest läbi sõita ilma viisata.

2. Käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud isikud võivad viibida liikmesriigi territooriumil 180 päeva jooksul maksimaalselt 90 päeva.

Artikkel 11. Viisa territoriaalne kehtivus

Moldova Vabariigi kodanikel on õigus reisida liikmesriikide territooriumil Euroopa Liidu kodanikega samadel tingimustel, kui liikmesriikide riikliku julgeoleku alastest ega ELi piiratud territoriaalse kehtivusega viisasid käsitlevatest eeskirjadest ei tulene teisiti.

Artikkel 12. Lepingu haldamise ühiskomitee

1. Lepinguosalised moodustavad ekspertide ühiskomitee (edaspidi „komitee”), mis koosneb Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi esindajatest. Ühendust esindab Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistavad liikmesriikide eksperdid.

2. Komiteel on eelkõige järgmised ülesanded:

a) teostada järelevalvet käesoleva lepingu rakendamise üle;

b) esitada ettepanekuid käesoleva lepingu muutmiseks või täiendamiseks;

c) lahendada käesoleva lepingu tõlgendamise või kohaldamise üle tekkivaid vaidluseid.

3. Komitee koguneb vastavalt vajadusele ühe lepinguosalise taotlusel, kuid vähemalt üks kord aastas.

4. Komitee kehtestab oma töökorra.

Artikkel 13. Käesoleva lepingu seos liikmesriikide ja Moldova Vabariigi vaheliste kahepoolsete lepingutega

Käesolev leping on jõustumisest alates ülimuslik üksikute liikmesriikide ja Moldova Vabariigi vahel sõlmitud kahe- või mitmepoolsete lepingute või kokkulepete suhtes juhul, kui need hõlmavad käesolevas lepingus käsitletud küsimusi.

Artikkel 14. Vastastikkuse klausel

Kui Moldova Vabariik taastab viisanõude ELi kodanikele või ELi kodanike teatavatele kategooriatele, kehtivad automaatselt ja vastastikuse põhimõtte kohaselt asjaomastele ELi kodanikele samad soodustused, mis antakse käesoleva lepinguga Moldova Vabariigi kodanikele.

Artikkel 15. Lõppsätted

1. Lepinguosalised ratifitseerivad või kiidavad käesoleva lepingu heaks vastavalt oma riigis kehtivale menetlusele ning leping jõustub teise kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalised on teineteisele teatanud, et eespool osutatud menetlused on lõpule viidud.

2. Erandina käesoleva artikli lõikest 1 jõustub käesolev leping alles Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise isikute tagasivõtulepingu jõustumise kuupäeval, kui see kuupäev on hilisem käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud kuupäevast.

3. Käesolev leping sõlmitakse määramata ajaks, välja arvatud juhul, kui see lõpetatakse käesoleva artikli lõike 6 kohaselt.

4. Käesolevat lepingut võib muuta lepinguosaliste kirjalikul kokkuleppel. Muudatused jõustuvad siis, kui lepinguosalised on teineteisele teatanud, et vajalikud sisemenetlused on lõpule viidud.

5. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu täitmise peatada täielikult või osaliselt avaliku korra, riigi julgeoleku või rahva tervise kaitse huvides. Peatamise otsusest teatatakse teisele lepinguosalisele hiljemalt 48 tundi enne selle jõustumist. Käesoleva lepingu kohaldamise peatanud lepinguosaline teatab viivitamata teisele lepinguosalisele sellest, kui käesoleva lepingu peatamise aluseks olnud põhjus on ära langenud.

6. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu lõpetada, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Käesolev leping kaotab kehtivuse 90 päeva pärast teatamise kuupäeva.

Käesolev leping on koostatud … [koht] … [kuupäev] … [kuu] … [aasta] kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, moldova, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ukraina ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Euroopa Ühenduse nimel *Moldova Vabariigi nimel*

LISA

LEPINGU PROTOKOLL LIIKMESRIIKIDE KOHTA, KES EI KOHALDA TÄIELIKULT SCHENGENI *ACQUIS*'D

Liikmesriigid, kelle suhtes on Schengeni *acquis*' siduv, kuid kes ei anna veel välja Schengeni viisasid, sest ootavad nõukogu asjakohast otsust selle kohta, annavad välja ainult oma riigi territooriumil kehtivaid viisasid.

Need liikmesriigid võivad vastavalt **Euroopa Parlamendi ja** nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsusele 895/2006/EÜ ühepoolselt tunnustada oma riigist läbisõiduks Schengeni viisat ja elamisluba.

Kuna **Euroopa Parlamendi ja** nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsust 895/2006/EÜ ei kohaldata Rumeenia ja Bulgaaria suhtes, teeb Euroopa Komisjon ettepaneku võtta vastu samalaadsed sätted ka nende riikide kohta, et võimaldada neil ühepoolselt tunnustada oma territooriumilt läbisõiduks Schengeni viisat, elamisluba või muid samalaadseid dokumente, mis on välja antud liikmesriikides, kes ei osale veel täielikult Schengeni alas.

ÜHISDEKLARATSIOON TAANI KOHTA

Lepinguosalised võtavad arvesse, et käesolevat lepingut ei kohaldata viisade väljaandmise korra suhtes, mida kasutatakse Taani Kuningriigi diplomaatilistes ja konsulaaresindustes.

Seepärast on soovitav, et Taani ja Moldova Vabariigi ametiasutused sõlmiksid viivitamatult kahepoolse lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingu Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise lepingu tingimustega samasugustel tingimustel.

ÜHISDEKLARATSIOON ÜHENDKUNINGRIIGI JA IIRIMAA KOHTA

Lepinguosalised märgivad, et käesolevat lepingut ei kohaldata Ühendkuningriigi ega Iirimaa suhtes.

Seepärast on soovitav, et Ühendkuningriigi, Iirimaa ja Moldova Vabariigi ametiasutused sõlmiksid kahepoolsed viisade väljastamise lihtsustamise lepingud.

ÜHISDEKLARATSIOON ISLANDI JA NORRA KOHTA

Lepinguosalised võtavad arvesse Euroopa Ühenduse ning Norra ja Islandi vahelisi tihedaid suhteid, toetudes eelkõige 18. mai 1999. aasta lepingule, milles käsitletakse nende riikide ühinemist Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega.

Seepärast on soovitav, et Norra, Islandi ja Moldova Vabariigi ametiasutused sõlmiksid viivitamatult kahepoolse lühiajaliste viisade väljastamise lihtsustamise lepingud Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise lepingu tingimustega samasugustel tingimustel.

ÜHISDEKLARATSIOON ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI JA LIECHTENSTEINI KOHTA (*vajaduse korral*)

P.M. – Kui ELi, EÜ ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega ning käesoleva lepingu protokollid Liechtensteini kohta on jõustunud enne läbirääkimiste lõppu Moldova Vabariigiga, tehakse samalaadne deklaratsioon ka Šveitsi ja Liechtensteini kohta.

EUROOPA ÜHENDUSE DEKLARATSIOON, MILLES KÄSITLETAKSE VIISATAOTLEJATE JUURDEPÄÄSU TEABELE LÜHIAJALISTE **VIISADE VÄLJASTAMISE KORRA JA NENDE VIISADE TAOTLEMISEL ESITATAVATE DOKUMENTIDE KOHTA NING NIMETATUD TEABE JA DOKUMENTIDE ÜHTLUSTAMIST**

Tõdedes, et viisataotlejatele on oluline läbipaistvus, meenutab Euroopa Ühendus, et 19. juulil 2006 võttis Euroopa Komisjon vastu praegu Euroopa Parlamendis ja nõukogus arutusel oleva seadusloome ettepaneku sõnastada uuesti viisasid käsitlevad ühised konsulaarjuhised diplomaatilistele ja konsulaaresindustele. Ettepanekus käsitletakse tingimusi, mis kehtivad viisataotlejate juurdepääsu kohta liikmesriikide diplomaatilistele ja konsulaaresindustele.

Teabe esitamiseks viisataotlejatele peab Euroopa Ühendus vajalikuks võtta järgmised meetmed:

koostada taotlejate jaoks põhiteave viisade taotlemise korra ja tingimuste ning nende kehtivuse kohta;

Euroopa Ühendus koostab miinimumnõuete loetelu, et Moldova Vabariigist pärit taotlejatele oleks tagatud ühtne ja ühesugune põhiteave ning neilt nõutaks põhimõtteliselt samasuguste täiendavate dokumentide esitamist.

Eespool nimetatud teavet levitatakse laialdaselt – konsulaatide teadetetahvlil, voldikutena, veebisaitidel jne.

Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused annavad iga juhtumi puhul eraldi teavet Schengeni *acquis*' raames olevate võimaluste kohta väljastada lühi**ajalisi** viisasid lihtsustatud korras, eelkõige heausksetele taotlejatele.

EUROOPA KOMISJONI DEKLARATSIOON ESINDUSE JA ÜHISE TAOTLUSKESKUSE **KOHTA CHISINAUS**

Tõdedes, et Moldova kodanikel on keeruline taotleda Schengeni viisat Schengeni liikmesriikide konsulaaresinduste vähesuse tõttu, julgustab Euroopa Komisjon igati liikmesriike ja eelkõige neid liikmesriike, kes annavad välja Schengeni viisasid, parandama oma kohalolekut Moldova Vabariigis, kasutades kõiki olemasolevaid võimalusi: oma esinduse loomine, esindatus muu liikmesriigi kaudu või võimaluste kasutamine, mida pakub ühine taotlus**keskus** Chisinaus.

DEKLARATSIOON KOHALIKU PIIRILIIKLUSE KOHTA

RUMEENIA POLIITILINE DEKLARATSIOON KOHALIKU PIIRILIIKLUSE KOHTA

Rumeenia kinnitab, et ta on valmis alustama Moldova Vabariigiga läbirääkimisi kahepoolse lepingu üle, mille eesmärk on rakendada kohaliku piiriliikluse korda, mis on kehtestatud 20. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1931/2006, millega kehtestatakse maismaal liikmesriikide välispiiril toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni sätteid.

MOLDOVA VABARIIGI POLIITILINE DEKLARATSIOON KOHALIKU PIIRILIIKLUSE KOHTA

Moldova Vabariik kinnitab, et ta on valmis alustama Rumeeniaga läbirääkimisi kahepoolse lepingu üle, mille eesmärk on rakendada kõnealust kohaliku piiriliikluse korda.

***